

# 2014 Bishop's Appeal for Catholic Ministries

Lời kêu gọi của Đức Giám mục năm 2014 cho việc Truyền giáo Công Giáo



“One Body In Christ” / “Một thân thể trong Chúa Kitô”

Bishop's Annual Appeal | Lời kêu gọi Hàng năm của Đức Giám mục

Diocese of Dallas | Giáo phận Dallas



# A Message

From Bishop Kevin J. Farrell

Each year, through the work of the Bishop's Annual Appeal for Catholic Ministries, the Diocese of Dallas renews its mission of bringing Christ's words and deeds to thousands of people. Your generosity sustains diocesan ministries and programs that ensure our Church is there to comfort the sick, teach the gospel to youth and adults who crave spiritual guidance, and provide comfort and hope for those who are in need of a helping hand.

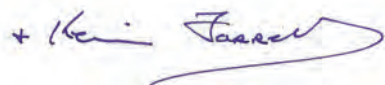
As a faith community, we are called to help meet the financial needs of our growing Church in North Texas. The Appeal offers the opportunity for us to join together to meet those needs that are so vital in making sure we grow spiritually and help those in need. Your participation will assure that:

- Our children receive religious education
- Vocations are nourished through formation for those who are called to ordained ministry or religious life
- Catholic Charities continues to provide food, shelter, educational programs and comfort to those in need
- Catechists provide guidance to adults who are entering into the vocation of married life
- Chaplains are in the many hospitals in our diocese to comfort the sick and provide spiritual aid for their loved ones

These are just a few of the vital ministries that you make possible by contributing to the Appeal. The needs are many and, with your help, our work of spreading the Word of the Gospel will continue.

It is my sincere hope that you will join with thousands of your fellow Catholics throughout our Diocese in support of the Bishop's Annual Appeal for Catholic Ministries.

Faithfully in Christ,



Most Reverend Kevin J. Farrell, D.D.  
Bishop of Dallas

# Bài Suy Niệm của Đức Giám

Mục Kevin J. Farrell

Mỗi năm, qua công tác Lời Kêu Gọi Thường Niên của Giám Mục cho các Mục Vụ Công Giáo, Giáo phận Dallas tiếp tục nhiệm vụ mang lời nói và hành động của Chúa Kitô đến hàng ngàn người. Lòng quảng đại của quý vị duy trì những mục vụ và chương trình của Giáo phận đảm bảo Giáo hội của chúng ta hiện diện để an ủi bệnh nhân, dạy phúc âm cho người trẻ và người trưởng thành đang khao khát sự hướng dẫn tâm linh, và cung ứng niềm an ủi và hi vọng cho những người đang cần được giúp đỡ.

Là một cộng đoàn đức tin, chúng ta được kêu gọi giúp đáp ứng nhu cầu tài chánh của Giáo hội chúng ta đang phát triển tại vùng Bắc Texas. Lời Kêu Gọi Thường Niên cho chúng ta cơ hội liên kết với nhau để thỏa mãn những nhu cầu rất quan trọng đảm bảo chúng ta phát triển về mặt tâm linh và giúp đỡ những người cần được giúp. Sự tham gia của quý vị sẽ đảm bảo là:

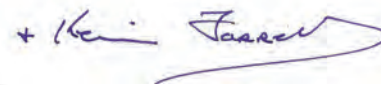
- Con em của chúng ta được giáo dục về tôn giáo
- Ôn gọi được nuôi dưỡng qua việc đào tạo những người được gọi làm linh mục hoặc tu sĩ
- Catholic Charities tiếp tục cung cấp thực phẩm, chỗ ở, các chương trình giáo dục và tiện nghi cho những người cần được giúp đỡ

- Các Giáo lý viên hướng dẫn những người trưởng thành được ơn gọi lập gia đình
- Các Tuyên úy tại nhiều bệnh viện trong Giáo phận an ủi bệnh nhân và nâng đỡ thân nhân của họ về mặt tâm linh

Trên đây chỉ là vài mục vụ trong số các mục vụ rất quan trọng mà Quý vị sẽ giúp thực hiện được khi đóng góp vào Lời Kêu Gọi Thường Niên. Nhu cầu thì rất nhiều, và với sự giúp đỡ của Quý vị, công tác truyền bá Lời trong Phúc Âm sẽ tiếp tục.

Tôi chân thành hi vọng là Quý vị sẽ tham gia với hàng ngàn người bạn Công giáo của Quý vị trong toàn Giáo phận ủng hộ Lời Kêu Gọi Thường Niên của Giám Mục cho các Mục Vụ Công Giáo.

Tin tưởng trong Chúa Kitô,



Kevin J. Farrell, D.D.  
Giám Mục Dallas



## MISSION STATEMENT

The Bishop's Annual Appeal for Catholic Ministries is dedicated to providing the financial support for Catholic ministries, Catholic education, social services ministries, and the formation of priests and deacons for the Diocese of Dallas.

## SỨ VỤ

Lời kêu gọi Hàng năm của Đức Giám mục cho việc Truyền giáo Công Giáo được dành riêng để cung ứng nhu cầu tài chánh cho việc truyền giáo Công Giáo, Giáo dục Công Giáo, mục vụ về xã hội, và đào tạo các linh mục và các thầy phó tế của Giáo phận Dallas



## HOW FUNDS ARE USED

### PASTORAL MINISTRIES

Liturgy & Worship  
Catechetical Services  
Catholic Charities  
Communications  
Addiction and Jail Ministry

### FAMILY SERVICES

Marriage Ministry  
Youth and Young Adult Ministry  
Pastoral Juvenil  
Missionary Catechists of the Poor

### EDUCATION OF SEMINARIANS

### CATHOLIC SCHOOLS

### CLERGY & DIACONAL MINISTRY

Diaconal Ministry  
Vocations  
Clergy Relief  
Vicar for Clergy

## WAYS TO GIVE

### PLEDGING

You may make a pledge and pay in monthly installments. A monthly reminder statement will be sent (except for credit card pledges) for the duration of your pledge period.

### ONE-TIME GIFT

A one-time, outright gift can be made to the Bishop's Annual Appeal at any point during the campaign.

### PAYMENT METHODS

The following payment methods are accepted: Cash, Check (payable to Bishop's Appeal), Credit Card (Visa and MasterCard), and Stocks and Securities.

Please visit our website at <http://dallasbishopsappeal.com> for more information or to make a donation to the campaign.

## NGÂN KHOẢN NÀY ĐƯỢC XỬ DỤNG THẾ NÀO

### MỤC VỤ TRUYỀN GIÁO

Phụng vụ và Phụng tự  
Mục vụ về Giáo lý  
Tù thiện Công Giáo  
Thông tin  
Mục vụ cai nghiện và trại tù  
Mục vụ các Giáo lý viên của người nghèo

### MỤC VỤ GIA ĐÌNH

Mục vụ về Hôn nhân  
Mục vụ Thiếu nhi và Thanh niên  
Mục vụ giới trẻ Mẹ

### GIÁO DỤC CÁC CHỨNG SINH

### TRƯỜNG HỌC CÔNG GIÁO

### MỤC VỤ GIÁO SỸ VÀ PHÓ TẾ

Mục vụ phó tế  
Ơn gọi  
Trợ giúp giáo sỹ  
Linh mục đại diện Giáo sỹ

## NHỮNG PHƯƠNG CÁCH ĐỂ CHO

### LỜI CAM KẾT

Anh chị em có thể cam kết và trả theo định kỳ mỗi tháng. Mỗi tháng anh chị em sẽ nhận được bản báo cáo (ngoại trừ trả bằng thẻ tín dụng) theo thời hạn anh chị em cam kết

### QUÀ TẶNG MỘT LẦN

Một lần, quà tặng một lần nhất định có thể trả cho Lời kêu gọi của Đức Giám mục ngay trong thời gian vận động.

### PHƯƠNG CÁCH THANH TOÁN

Phương cách thanh toán sau đây có thể được áp dụng: Tiền mặt, Ngân phiếu (có thể trả cho Lời kêu gọi Hàng năm của Đức Giám mục năm 2012, Thẻ Tín dụng (Visa and MasterCard), Chứng khoán và Bảo chứng khoán.

Xin vui lòng vào trang nhà <http://dallasbishopsappeal.com> để biết thêm thông tin hoặc có thể biếu tặng cho việc vận động

## TESTIMONIAL



Father Jason Cargo and James L. Collins Catholic School students on All Saints Day

As a seminarian, I enjoyed the freedom that a Bishop's Annual Appeal funded seminarian education provided. The donated funds provided me the ability to focus on loving Jesus more, listening to His voice, coming to know more about His Church, and learning about His will for me in my life. Eventually, I learned how to celebrate Mass, hear confessions, preach homilies, and counsel those in need. This was all made possible through the Bishop's Annual Appeal funds.

The Bishop's Annual Appeal also provides for the continued growth of our parishes.

The appeal seeks to provide ample training for our priests, deacons, seminarians, catechists, and parishioners of our churches.

The appeal ensures that specialized classes

and services are provided through liaisons with Catholic Charities and other corollary entities of the Diocese of Dallas.

Finally, through the Bishop's Annual Appeal, all of our parishes are given the resources, training, and advice to implement best practices within our pastoral, governing, teaching, and service aspects of our parishes.

For these reasons, if we want the best for all the parishes in the diocese, we need to support the Bishop's Annual Appeal.

**Father Jason Cargo**

Pastor of Immaculate Conception  
Catholic Church in Corsicana



# BISHOP'S APPEAL 2014

*"...Each of us, in a very real way, contributes to the fulfillment of the mission of the Church."*

— Most Reverend Kevin J. Farrell, D.D.  
Bishop of Dallas

# Lời kêu gọi Hàng năm của Đức Giám mục

*"Khi mọi trọng trách được hoàn tất, một cách rất thực tế, mỗi người chúng ta, góp phần vào việc chu toàn Sứ mệnh của Giáo Hội"*

— Most Reverend Kevin J. Farrell, D.D.  
Giám Mục Dallas

